

EN Lyna II + wheels

Additional to the manual Lyna II, Lindsey.

The walking frame Lyna II can be changed to a rollator by mounting four wheels under the walking frame.

1. Technical Specifications

Description	Dimensions
Total width	540 mm
Total length	570 mm - 600 mm
Maximum height	1000 mm
Minimum height	820 mm
Width (folded)	575 mm
Length (folded)	850 mm - 1020 mm
Height (folded)	120 mm
Distance between handgrips	495 mm
Weight	3,4 kg
Maximum inclination forwards	11,5°
Maximum inclination backwards	7,5°
Maximum inclination sideways	0°
Maximum user weight	130 kg
Turning diameter	1260 mm
Maximum angle handgrips	0° (not articulating) 3,5° (articulating)
Storage temperature	+5°C - +41°C

We reserve the right to introduce technical changes.
Measurement tolerance +/- 15mm / 1,5 kg / °

2. Check after delivery

Unpack your product and verify if the delivery is complete. Following items should be included:

- Walking frame Lyna II
- Wheels (4x)
- Manual

Verify your product for transport damage. If you find any damages after delivery proceed as follows:

- Contact the transporter
- Have a list made of any problems
- Contact your supplier

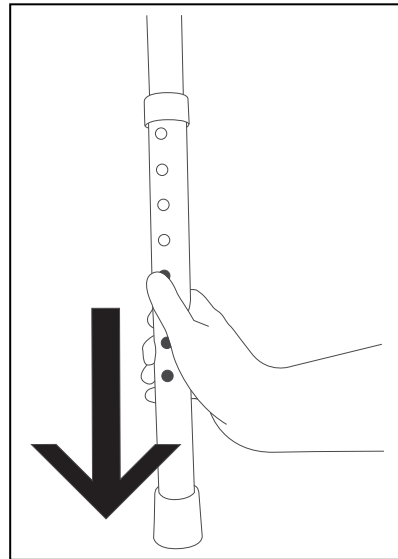
3. Safety rules

- ⚠ Check that the wheels / tips are properly mounted to the walking frame.
- ⚠ The walking frame is only for indoor use.

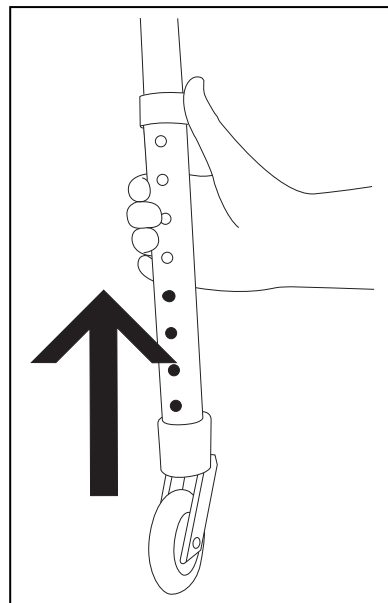
4. Mounting / Removing wheels

Mounting wheels:

1. Press on the locking pin with your thumb.
2. Move the lower leg downwards and remove these completely from the walking frame.



3. Grasp the wheel.
4. Mount the wheel to the walking frame and move the wheel upwards to the desired height.



5. Check that the locking pin is firmly clicked in one of the holes and the wheel is secured to the walking frame.
6. Repeat instructions above for the three other wheels.

For removing the wheels and mounting the tips you can use same instructions.



Lyna II + roues

Supplément du mode d'emploi du Lyna II, Lindsey.

Le cadre de marche peut être transformé en un rollator en montant les quatre roues sous le cadre de marche.

1. Spécifications techniques

Description	Dimensions
Largeur totale	540 mm
Longueur totale	570 mm - 600 mm
Hauteur maximale	1000 mm
Hauteur minimale	820 mm
Largeur (plié)	575 mm
Longueur (plié)	850 mm - 1020 mm
Hauteur (plié)	120 mm
Distance entre les poignées	495 mm
Poids	3,4 kg
Maximum inclinaison avant	11,5°
Maximum inclinaison en arrière	7,5°
Maximum inclinaison en latérale	0°
Poids maxi utilisateur	130 kg
Diamètre de braquage	1260 mm
Angle maximum de poignées	0° (non articulé) 3,5° (articulé)
Température de stockage	+5°C - +41°C
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesures ± 15mm / 1,5 kg / °.	

2. Contrôle lors de la réception

Déballer le produit et contrôler si la livraison est complète. Se trouvent dans le paquet:

- Cadre de marche Lyna II
- Roues (4x)
- Mode d'emploi

Vérifiez bien que le colis n'ait pas subi de dégâts pendant le transport. Si vous constatez que ce produit ou le colis présente, contre toute attente, des défauts, procédez comme suit:

- Déposez immédiatement une déclaration auprès du transporteur;
- Faites enregistrer les dégâts;
- Informez votre revendeur immédiatement.

3. Règles de sécurité

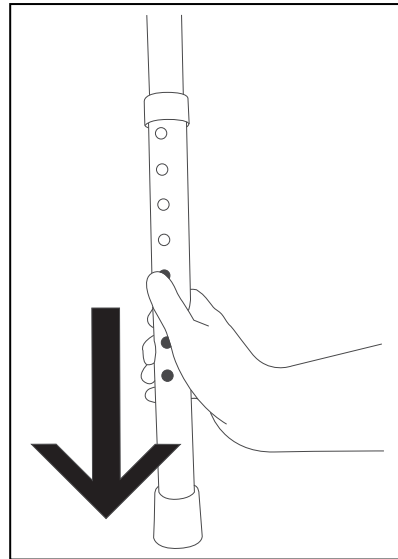
- ⚠ Vérifiez que les roues / embouts sont fermement installés au cadre de marche.
- ⚠ Le cadre de marche uniquement être utilisée à l'intérieur.

Sous réserve de modifications techniques. – vD - 2015-08

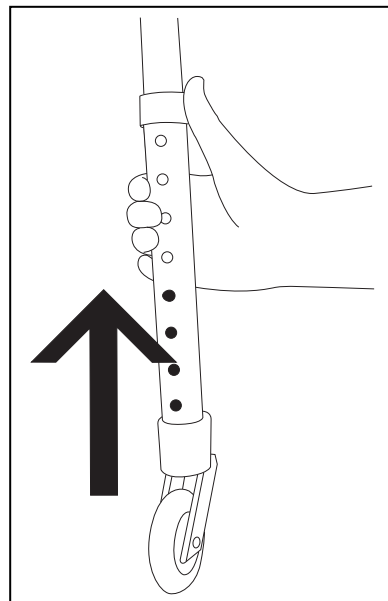
4. Montage ou démontage des roues

Montage des roues:

1. Appuyez sur la goupille de verrouillage avec la pouce.
2. Tirer le pied vers le bas afin de l'enlever complètement du cadre de marche.



3. Prenez la roue.
4. Montez la roue au cadre de marche et glissez la roue vers le haut à la hauteur souhaitée.



5. Assurez-vous que la goupille de verrouillage soit bien fixée dans l'un des trous et la roue est fermement installée au cadre de marche.
6. Répétez les instructions ci-dessus pour les trois autres roues.

Pour démonter les roues et remonter les embouts vous pouvez suivre les mêmes instructions.



Lyna II + wielen

Toevoegingen aan de handleiding Lyna II, Lindsey.

Het loopkader Lyna II kan worden veranderd naar een rollator door vier wielen onder het loopkader te monteren.

1. Technische specificaties

Beschrijving	Afmetingen
Totale breedte	540 mm
Totale lengte	570 mm - 600 mm
Maximum hoogte	1000 mm
Minimum hoogte	820 mm
Breedte (opgevouwen)	575 mm
Lengte (opgevouwen)	850 mm - 1020 mm
Hoogte (opgevouwen)	120 mm
Afstand tussen de handgrepen	
Gewicht	3,4 kg
Maximum helling voorwaarts	11,5°
Maximum helling achterwaarts	7,5°
Maximum helling zijwaarts	0°
Maximum gebruikersgewicht	130 kg
Draaicirkel	1260 mm
Maximum hoek van de handgrepen	0° (niet articulerend) 3,5° (articulerend)
Opslag temperatuur	+5°C - +41°C
We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15mm / 1,5 kg / °	

2. Controle bij ontvangst

Pak het product uit en controleer of de levering volledig is. In het pakket zitten:

- Loopkader Lyna II
- Wielen (4x)
- Handleiding

Controleer de zending zorgvuldig op transportschade. Wanneer

U vaststelt dat het product na de zending toch een defect vertoont, moet U het volgende doen:

- Neem contact op met de transporteur
- Laat een verslag opmaken van de schade
- Neem direct contact op met de vakhandelaar

3. Voor Uw veiligheid

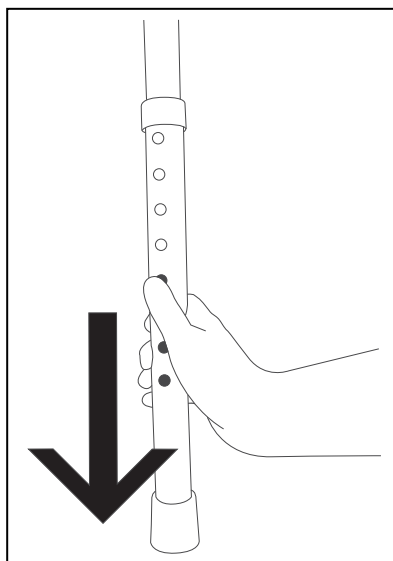
- ⚠ **Controleer dat de wielen / doppen goed zijn vastgemaakt aan het loopkader.**
- ⚠ **Het loopkader is enkel voor gebruik binnenshuis.**

Voorbehouden technische wijzigingen – vD- 2015-08

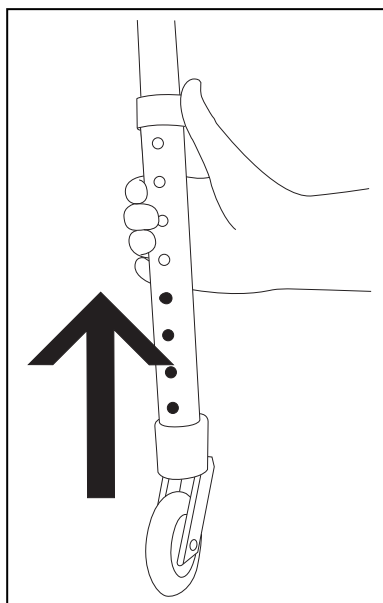
4. Monteren of verwijderen van de wielen

Monteren wielen:

1. Druk op de borgpen met Uw duim.
2. Beweeg het onderste gedeelte van de poot naar beneden en verwijder het volledig van het loopkader.



3. Neem het wiel vast.
4. Monteer het wiel aan het loopkader en beweeg het wiel naar boven tot de gewenste hoogte.



5. Controleer dat de borgpen goed gefixeerd is in één van de boringen en dat het wiel goed is vastgemaakt aan het loopkader.
6. Herhaal bovenstaande instructies voor de drie andere wielen.

Om de wielen te verwijderen en de doppen terug te monteren kan U dezelfde instructies gebruiken.



Lyna II mit Rädern

ZUSATZ ZUR GEBRAUCHSANWEISUNG „LYNA II“, „LINDSEY“.

Das Gehgestell Lyna II kann mit zusätzlichen höhenverstellbaren Laufrollen zu einem Gehwagen ausgebaut werden.

1. Technische Daten

Beschreibung	Abmessungen
Gesamtbreite	540 mm
Gesamtlänge	570 mm - 600 mm
Maximale Höhe	1000 mm
Mindesthöhe	820 mm
Breite (zusammengeklappt)	575 mm
Länge (zusammengeklappt)	850 mm - 1020 mm
Höhe (zusammengeklappt)	120 mm
Abstand zwischen Handgriffe	495 mm
Gewicht	3,4 kg
Maximale Neigung nach vorn	11,5°
Maximale Neigung rückwärts	7,5°
Maximale Neigung seitwärts	0°
Max. zulässiges Patientengewicht	130 kg
Wendekreis	1260 mm
Max. Winkel Handgriffe	0° (fest) 3,5° (reziprok)
Temperaturbereich für Lagerung	+5°C - +41°C
Technische Änderungen vorbehalten. Maßtoleranz ± 15mm / 1,5 kg / °.	

2. Prüfungen nach der Lieferung

Packen Sie Ihr Produkt aus und überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- Gehgestell Lyna II
- Laufrollen (4x)
- Gebrauchsanweisung
- Zusatz zur Gebrauchsanweisung

Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie feststellen, dass dieses Produkt oder die Sendung wider Erwarten einen Fehler aufweist, so verfahren Sie wie folgt:

- Wenden Sie sich an den Frachtführer.
- Lassen Sie den Schaden protokollieren,
- Informieren Sie Ihren Fachhändler unverzüglich.

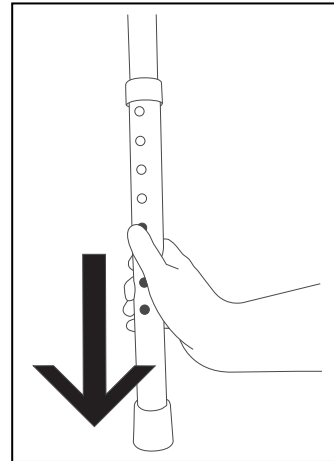
3. Für Ihre Sicherheit

- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die höhenverstellbaren Laufrollen / höhenverstellbaren Füße ordnungsgemäß montiert sind.
- ⚠ Der Gehgestell ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

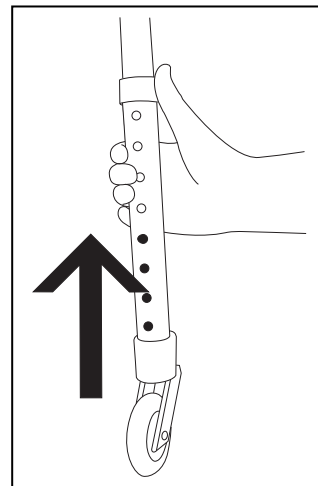
4. An- oder Abbauen der Laufrollen

Anbauen der Laufrollen:

1. Drücken Sie auf den Federknopf mit dem Daumen.
2. Ziehen Sie alle vier Fußrohre vom Rahmen des Gehgestells ab.



3. Ergreifen Sie das Laufrollenrohr.
4. Ziehen Sie das Laufrollenrohr über die Rohrenden des Gehgestells und schieben Sie dieses nach oben auf die gewünschte Höhe.



5. Prüfen Sie, dass der Federknopf sichtbar fest arretiert ist in einem der Löcher und damit fest montiert ist an dem Gehgestell.
6. Wiederholen Sie dieses Verfahren für die drei verbleibenden Laufrollen.

Für das Abnehmen der Laufrollenrohre und montieren der Fußrohre (ohne Rollen), können Sie die gleichen Anweisungen befolgen.

Technische Änderungen vorbehalten – vD - 2015-08



Lyna II + ruote

Integrazione al manuale Lyna II, Lindsey.

Il deambulatore Lyna II può essere trasformato in rollator semplicemente montando quattro ruote al posto dei puntali.

1. Specifiche tecniche

Descrizione	Dimensioni
Larghezza totale	540 mm
Lunghezza totale	570 mm - 600 mm
Altezza massima	1000 mm
Altezza minima	820 mm
Larghezza (ripiegata)	575 mm
Lunghezza (ripiegata)	850 mm - 1020 mm
Altezza (ripiegata)	120 mm
Distanza tra impugnature	495 mm
Peso	3,4 kg
Pendenza massima in avanti	11,5°
Pendenza massima indietro	7,5°
Pendenza massima laterale	0°
Peso massimo dell'occupante	130 kg
Diametro sterzata	1260 mm
Massima angolazione dell'impugnatura	0° (fisso) 3,5° (articolato)
Temperatura conservazione	+5°C - +41°C
La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza misurazioni ± 15mm / 1,5 kg / °.	

2. Controllo dopo la consegna

Sballare il prodotto e verificare che tutti i componenti siano stati consegnati. Devono essere incluse le parti seguenti:

- Deambulatori Lyna II
- Ruote (4x)
- Manuale di istruzioni

Verificare che non si siano prodotti danni durante il trasporto. In tal caso procedere come segue:

- Rivolgersi al corriere.
- Far certificare i danni
- Informare immediatamente il corriere.

3. Regole per la sicurezza

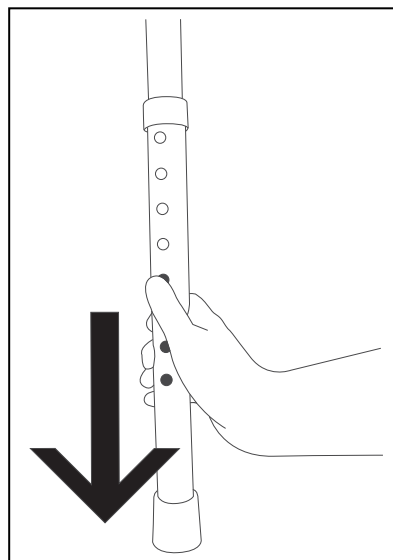
- ⚠ **Assicurarsi che le ruote / puntali siano montati correttamente.**
- ⚠ **Il deambulatore all'utilizzo in ambienti interni.**

Modifiche tecniche riservate. – vD - 2015-08

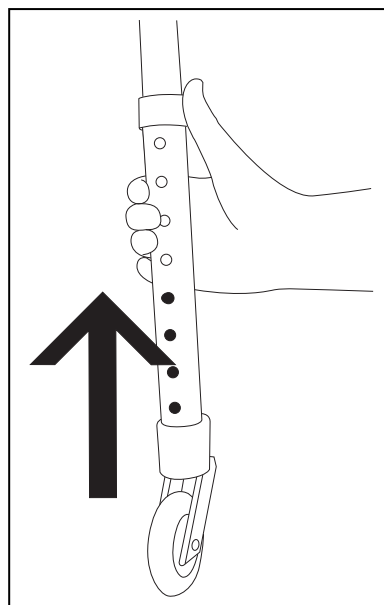
4. Montaggio / Rimozione delle ruote

Montaggio delle ruote

1. Premere con il pollice sull'aggancio.
2. Tirare la gamba verso il basso e rimuoverla completamente.



3. Afferrare la ruota.
4. Montare la ruota sul deambulatore e muoverla verso l'alto fino alla posizione desiderata.



5. Verificare che l'aggancio sia ben incastrato nel foro e che la ruota sia ben fissata.
6. Ripetere la stessa operazione per le altre tre ruote.

Per rimuovere le ruote e sostituirle con i puntali è possibile seguire le stesse istruzioni.

ES Lyna II +ruedas

Complementario al manual Lyna II, Lindsey.

El caminador Lyna II puede convertirse en un andador/rollator montando las 4 ruedas.

1. Especificaciones técnicas

Descripción	Dimensiones
Ancho total	540 mm
Longitud total	570 mm - 600 mm
Altura máxima	1000 mm
Altura mínima	820 mm
Ancho (plegado)	575 mm
Longitud (plegado)	850 mm - 1020 mm
Altura (plegado)	120 mm
Distancia entre las empuñaduras	495 mm
Peso	3,4 kg
Inclinación máxima hacia delante	11,5°
Inclinación máxima hacia atrás	7,5°
Inclinación máxima lateral	0°
Peso máximo del usuario	130 kg
Diámetro de giro	1260 mm
Ángulo máximo empuñaduras	0° (no articulado) 3,5° (articulado)
Temperatura de almacenamiento	+5°C - +41°C

Derechos de modificación reservados.
Tolerancia de la medida ± 15mm/1,5 kg/ ° .

2. Comprobación tras la entrega

Desembale el producto y compruebe que incluye todos los componentes. El paquete debe contener los siguientes elementos:

- Caminador Lyna II
- Ruedas (4x)
- Manual de instrucciones

Inspeccione el producto para comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si encuentra daños tras la entrega, proceda de la siguiente manera:

- Póngase en contacto con el transportista
- Haga una lista con los problemas detectados
- Póngase en contacto con su proveedor

3. Normas de seguridad

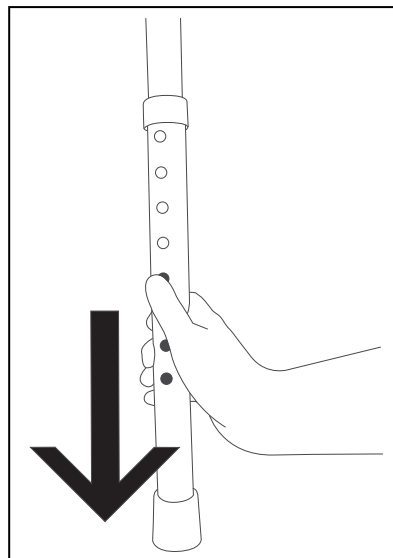
- ⚠ **Compruebe que las ruedas / tapones de goma están correctamente montados en el caminador.**
- ⚠ **El caminador está adaptada para su uso en espacios interiores.**

Abriendo nuevos horizontes en movilidad – vD - 2015-08

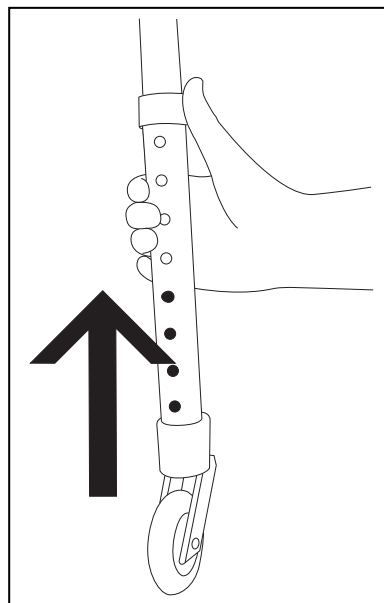
4. Montaje / desmontaje de las ruedas

Montaje de las ruedas:

1. Presione el pasador de bloqueo con el pulgar.
2. Desplace la pata inferior hacia abajo y extráigala totalmente del caminador.



3. Agarre la rueda.
4. Monte la pata inferior en el caminador y mueva la rueda hacia arriba hasta la altura deseada.



5. Compruebe que el pasador de bloqueo está correctamente encajado en uno de los agujeros y que la rueda está bien fijada al caminador.
6. Repita las instrucciones anteriores en las otras tres ruedas.

Para quitar las ruedas y montar los tapones de goma puede utilizar las mismas instrucciones.



Lyna II + koła

Instrukcja obsługi Lyna II , Lindsey.

Balkonik Lyna II może służyć również jako jako chodzik po zamontowaniu 4 kół do ramy.

1. Parametry techniczne

Opis	Wymiary
Szerokość całkowita	540 mm
Długość całkowita	570 mm - 600 mm
Wysokość maksymalna	1000 mm
Wysokość minimalna	820 mm
Szerokość (po złożeniu)	575 mm
Długość (po złożeniu)	850 mm - 1020 mm
Wysokość (po złożeniu)	120 mm
Odległość uchwytu	495 mm
Waga	3,4 kg
Maksymalne nachylenie do przodu	11,5°
Maksymalne nachylenie do tyłu	7,5°
Maksymalne nachylenie na boki	0°
Maksymalna waga użytkownika	130 kg
Średnica skreću	1260 mm
Maksymalny kat rączek	0° (niezablokowany) 3,5° (zablokowany)
Temperatura przechowywania	+5°C - +41°C
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15mm / 1,5 kg / °.	

2. Kontrola po dostawie

Dostarczony produkt należy rozpakować i sprawdzić, czy zawiera wszystkie elementy. W zestawie powinny znajdować się:

- Balkonik Lyna II
- Koła (4x)
- Instrukcja obsługi

Proszę sprawdzić wyrób pod kątem zniszczeń w transporcie. Jeśli wyrób nosi ślady uszkodzeń w transporcie proszę zastosować się do poniższej procedury:

- Proszę skontaktować się i poinformować firmę transportową
- Sporządzić listę uszkodzeń
- Skontaktuj się ze sprzedawcą

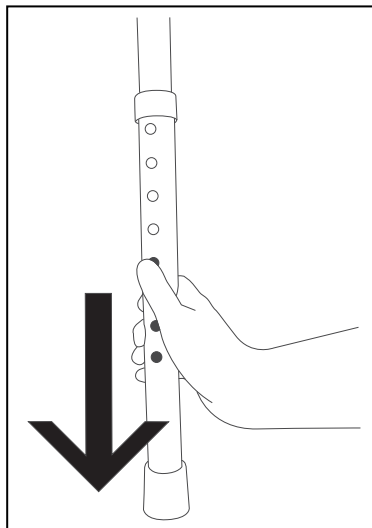
3. Zasady bezpieczeństwa

- ⚠ Upewnij się czy kółka są dobrze zamocowane do ramy oraz czy sprężynki blokujące są na swoich miejscach.
- ⚠ Balkonik jest dostosowany do użytku **JEDYNI** wewnątrz pomieszczeń.

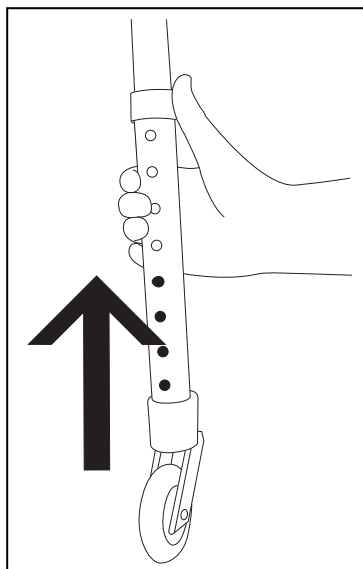
4. Montaż / Demontaż koła

Montaż koła

1. Wciśnij sprężynkę blokującą.
2. Ściągnij gumę znajdującą się na nodze balkonika.



3. Chwyć koło.
4. Zamontuj koło na nóżce. Wciśnij gumową obręcz na nogę a następnie pociągnij za nią mocno w górę. Po zakonotowaniu koła wybierz wysokość na jakiej ma znajdować się chodzik w czasie korzystania z niego i zablokuj sprężynkę na odpowiednim otworze.



5. Sprawdź czy sprężynki blokujące znajdują się w wyznaczonych otworach oraz czy koło jest poprawnie zamocowane do nóżki.
6. Powtórz powyższe czynności dla trzech pozostałych kół.

Parametry techniczne mogą ulec zmianie – vD - 2015-08

